

## Los grandes retos de nuestro tiempo



Enrique V. Iglesias  
Secretario General  
Iberoamericano

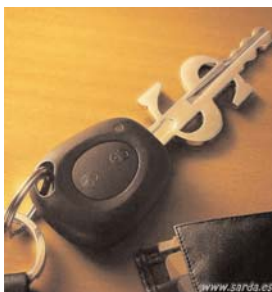
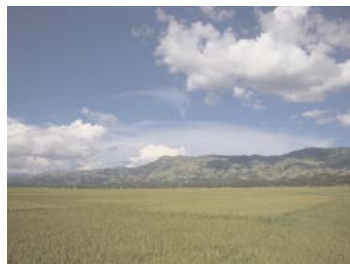
Si algo caracteriza nuestro mundo actual es una gran ambivalencia y una creciente inseguridad. Ambivalencia que surge, por un lado, de los grandes progresos de la humanidad en las últimas décadas y, por otro, de los grandes déficits políticos y sociales no resueltos.

Entre los grandes logros cabría mencionar el crecimiento económico vigoroso de los últimos años, junto con la solución de algunos de los viejos y lacerantes problemas. Vastas regiones del mundo han crecido vigorosamente y la pobreza ha sido abatida significativamente. El caso de China y su victoria frente a las hambrunas y la pobreza extrema es un buen ejemplo.

En igual sentido, nuestra América Latina ha demostrado estos últimos años su capacidad de crecimiento y de lucha contra la pobreza, que se ha reducido en poco más de un quinquenio del 45% de la población al 35%.

El otro lado de la ambivalencia lo pone de relieve el nivel de pobreza que aún subsiste; la exclusión, especialmente étnica; la desigualdad, y el desempleo, abierto o disfrazado, que hoy castiga a más del 50% de la población mundial.

Pero el mundo de hoy es, además, un mundo más inseguro. Inseguridad que nos pone de manifiesto la destrucción del



medio ambiente, la amenaza creciente del cambio climático, la difusión de las armas de destrucción masiva, la presencia del terrorismo internacional o del crimen organizado. Y en nuestra región, el dramático impacto del narcotráfico, que se está convirtiendo en la peor crisis de seguridad pública de nuestra historia.

Se ha podido evitar una conflagración mundial, pero no los múltiples conflictos regionales, algunos muy dramáticos, como los que aún estamos viviendo en el Medio Oriente. Todos esos, problemas viejos algunos, nuevos otros, nos hacen sentir inseguros y ansiosos sobre el futuro de la humanidad, desafiando la acción política de los líderes del mundo.

Y en esto llegó la crisis financiera y económica que hoy preocupa seriamente a la sociedad internacional y a su dirigencia política.

### Una crisis inédita, imprevisible y rebelde

Nadie se lo esperaba. La crisis llegó como un verdadero "tsunami" financiero. Una gran abundancia de liquidez de bajo costo en los Estados Unidos, fuera de los circuitos bancarios tradicionales, sin la necesaria regulación y vigilancia, llevó a la explosión de una crisis global que se concentró inicialmente en la erosión de los activos bancarios por la pérdida de valor de los inmuebles y de los activos financieros. Esto deprimió la inversión y el consumo y el

mundo ingresó en una recesión que aún no ha dado señales claras de acabar.

La crisis no fue prevista ni por los Organismos Internacionales, ni por las Agencias de evaluación de riesgos. Se mostró tan inédita como imprevisible. Pero además no se dejó dominar por las medicinas tradicionales.

Como nunca en el pasado, los países respondieron con rapidez a la situación, movilizando las ayudas de los bancos centrales o la generosa defensa de las Tesorerías de los bancos con problemas, capitalizándoles, comprando activos tóxicos o reforzando capital de trabajo. Se instaló así la primera gran crisis global desde la segunda guerra mundial, con una caída sin precedentes del producto mundial (-0,5%) y del comercio internacional previsto para el año 2009 (-9%).

Hay un claro consenso de que hasta que no se establezcan la situación de los Bancos, la recesión y la falta de confianza, no habrá recuperación del consumo, de la inversión y, por tanto, del crecimiento económico. ¿Cuándo ocurrirá esa recuperación? Es difícil predecir "cuándo" y "cómo". Pero sabemos dos cosas: que se superará y que el nuevo mundo no será igual al que dejamos atrás.

Pasa a la pag. 2

### EN ESTE NÚMERO

Hacia la Cumbre de Estoril	Pág. 4
Taller de innovación y conocimiento	Pág. 6
Cooperación Sur-Sur	Pág. 8
I Encuentro de Seguridad Vial	Pág. 10
Oficinas de representación de la SEGIB	Pág. 14
Proyecto democracia, bienestar y ciudadanía	Pág. 18
Siete pintores dialogan sobre "América eterna"	Pág. 20

## Los grandes retos de nuestro tiempo



Viene de la página 1

Siempre ha sido así. Saldremos de la crisis y, como en anteriores ocasiones, saldremos mejor.

Nuestro primer problema es cómo llegar a esa nueva estructura del mundo procurando controlar y aliviar los inevitables costos que conlleva el tránsito. El segundo es cómo acelerar este proceso.

Creo que pueden identificarse algunas "megatendencias" que tendrán distinta influencia en el cambio que, en definitiva, surgirá de la interacción entre todas ellas.

1) Se consolidará una nueva geografía del poder económico y político del mundo.

La crisis ha desvelado que la irrupción en el escenario económico del mundo de los países emergentes es una realidad creciente e irreversible en la distribución del poder financiero, económico y comercial. Seguramente lo será también en su momento en el poder militar.

Hoy no es posible concebir una nueva estructura financiera internacional sin contar con países como China, India, Rusia, Brasil, México o Sudáfrica, entre muchos otros. Estos países no han sido parte en el origen de la crisis, pero serán una parte activa de la salida. El caso de América Latina, tantas veces vinculado a crisis económicas y financieras, no ha estado en la gestación de la crisis pero contribuye, a través de su capacidad económica, comercial y financiera, a su superación.

2) Se están sentando las bases de una nueva arquitectura

financiera internacional.

Desde la crisis financiera de los años 90 se pidió la creación de una nueva arquitectura financiera internacional. La naturaleza de la crisis actual y su gravedad están movilizando la voluntad política para llegar a ello.

Otro objetivo deberá ser el refuerzo del capital y la acción del FMI, cosa ya orientada en la exitosa reunión que celebró recientemente el G-20 en Londres. También tendrá sentido potenciar y dinamizar un instrumento tan creativo como los Derechos Especiales de Giro.



Un papel central en la nueva arquitectura financiera pasa por el refuerzo de la capacidad de decisión de los Bancos de Desarrollo, en especial los organismos regionales como el BID o la CAF. Su presencia activa es en estos momentos más relevante que nunca.

3) ¿Se concentrarán las tendencias proteccionistas en el comercio y las finanzas o se avanzará hacia un nuevo orden comercial mundial? Esta es una de las grandes interrogantes del momento actual.

La historia demuestra que en las grandes crisis cae el comercio y crece el desempleo. La tentación de caer en los proteccionismos, en todas sus formas posibles, tanto comerciales como financieras, es fuerte.

La historia demuestra también que esos proteccionismos, a la larga, no protegen y generan más problemas que los que pretenden resolver. En América Latina esas tentaciones también estarán presentes. Será oportuno ampliar la cooperación de los sectores públicos y privados para evitar la caída del consumo regional conseguido en los últimos años.

Digamos finalmente que una nueva arquitectura financiera internacional debe apoyarse en

una nueva arquitectura comercial internacional. Es lamentable que los acuerdos de Doha estén empantanados y con pocas posibilidades de éxito.

Creo que, en última instancia, se descubrirá que un comercio abierto y con reglas claras de funcionamiento favorece a todos.

4) Se verá aumentada la presencia del Estado y las políticas públicas en los procesos económicos.

Esa tendencia ya es claramente perceptible en el salvataje del sistema financiero privado, así como en las líneas

por las que parece orientarse la nueva arquitectura financiera internacional.

Pero también se hará presente el dominio financiero en el papel renovado de los Bancos de Desarrollo -demonizados en muchos países en los años 90- pero que ahora volverá con más fuerza, dado el imperativo de sostener y fortalecer las líneas de crédito, la producción y la inversión.

La inflación y el desempleo pueden devolver a la situación de pobreza a contingentes de personas que salieron de ella en los últimos años. Para asentar la estabilidad se requieren políticas macroeconómicas vigilantes y bien coordinadas. Para fortalecer las ganancias sociales se requiere profundizar en los valiosos instrumentos de protección social. Ambas tareas reclamarán más y mejor Estado, más y mejores políticas públicas.

Por último, recordar que las ganancias de productividad favorecen la competitividad en los mercados internacionales. También ellas reclaman de políticas públicas inteligentes, desde la educación de calidad a la tecnología, o desde las infraestructuras a las técnicas de comunicación y de información. Esto también requiere de más y mejor Estado.

5) La crisis profundizará los cambios en los modelos de negocios.

La globalización comercial y de inversión de las últimas décadas y los avances imparables de la tecnología y la innovación han producido importantes cambios en las estructuras de las empresas y en el modelo de negocios.

Nuevas prioridades en la agenda pública tendrán importantes implicaciones sobre las inversiones privadas.



Nuevas energías, la lucha por enfrentar el deterioro ambiental o el cambio climático, las nuevas aplicaciones de la biotecnología o la nanotecnología, las nuevas formas de producción agro-industrial son sectores expuestos a grandes transformaciones que tendrán implicación sobre los modelos de negocios y la estructura de las empresas. Y el modelo de negocios también tendrá sus efectos sobre las industrias de servicios como la innovación en la educación, la salud, o la propia calidad de vida en el campo o en las ciudades. Estas innovaciones abren enormes posibilidades al sector privado.

Estos temas tendrán especial relevancia en los trabajos de la Secretaría General Iberoamericana, sobre todo en este año dedicado a la innovación iberoamericana.

### Los impactos de la crisis sobre la sociedad y la política

Todas las crisis han tenido impactos inevitables sobre la sociedad y sobre la política. Bien recordamos las turbulencias sociales y políticas de los años 30 y los dramas de una brutal guerra mundial. Detrás de esos hechos está la sombra de la crisis del 30.

Son las jóvenes generaciones las que más resienten las crisis en cuanto se restringen sus oportunidades de trabajo y empleo.

Estas son aún más graves en la actual sociedad latinoamericana, que es muy diferente, por cierto, a la sociedad que vivió la crisis del 30. Son sociedades predominantemente urbanas y de clases medias y eso las

## Los grandes retos de nuestro tiempo

hacen mucho más sensibles a los impactos de la crisis sobre el empleo y los niveles de vida.

Por eso es que tiene mucho sentido salir al encuentro de políticas públicas de empleo y a los diálogos participativos con la Sociedad Civil. También habrán de sentirse los efectos sobre la vida política y sus condicionamientos. En los próximos años habrá en la región 14 elecciones de Jefes de Gobierno, que estarán inevitablemente afectadas por la crisis económica y sus manifestaciones sociales.

### Algunos comentarios finales

La historia económica, especialmente nuestra historia económica latinoamericana, ha demostrado que las crisis no sólo no nos devuelven al punto de partida, sino que vienen acompañadas de fuertes críticas a la sabiduría convencional del pasado inmediato y de peligrosos movimientos pendulares.



El modelo capitalista fue duramente cuestionado por su tendencia a la exclusión, la desregulación o la concentración del poder económico. Sus defensores se apoyan en los éxitos económicos innegables y en sus impactos sociales para un segmento minoritario de la población mundial así como sus expectativas de extensión al resto.

Al principio del proceso capitalista, el mercado fue impulsado por las fuerzas creadoras de la industria manufacturera y de la innovación tecnológica. En las últimas décadas se incorporó un impulso formidable como fue el consumo de masas. Durante años, el consumo fue el gran héroe de la sociedad, especialmente la americana. Hoy se nos presenta como el gran villano. La crisis actual ha infligido un severo recorte a esa fuerza de impulso del

consumo. Por primera vez tenemos una caída espectacular del consumo, especialmente en los Estados Unidos, con un aumento igualmente impresionante del ahorro de las familias.

Como puede suponerse, esa caída del consumo se desparrama al resto del mundo a través de otra caída espectacular en el comercio mundial. Hoy, quizás, estamos sentando las bases de un nuevo paradigma económico.

Los Gobiernos están procurando responder al problema de pérdida de dinamismo de la economía aumentando el consumo público e instrumentando impresionantes intervenciones del gasto fiscal. El reciente Presupuesto del Presidente Obama responde a ese objetivo con un propósito adicional: salir al encuentro de grandes problemas no resueltos, como la atención del cambio climático, las nuevas fuentes de energía, o los problemas de la salud, entre otros.

Los interrogantes de un nuevo modelo que privilegie el consumo público como fuerte complemento del consumo privado, pueden darnos las pautas de las nuevas tendencias del modelo capitalista.

Por cierto, que esto traerá otros problemas y no pocos riesgos, como el financiamiento de esos gastos y la extraordinaria abundancia de la liquidez en los mercados. Creo que estos fenómenos apuntan a un capitalismo con nuevos motores de impulsión del crecimiento. Esperemos que esos impulsos, al mismo tiempo que ayudan a recuperar los niveles de actividad, resuelvan viejas deudas con la sociedad y con el medio ambiente. Esto le dará al consumo global una responsabilidad adicional, más allá del mero consumismo desenfrenado.

En lo financiero, entraremos en un capítulo de funcionamiento más regulado y supervisado. ¿Daré ese nuevo capitalismo, más comprometido con políticas públicas y más controladas



financieramente lugar a nuevos modelos de producción o de organización social? La dinámica de los cambios responderá a esa pregunta. Mientras tanto, lo que podemos anticipar es que precisamos más y mejor Estado y mejor mercado.

La ideología de creciente rechazo a lo financiero y, en especial a los bancos y a las bolsas es comprensible si se analizan los costes, tanto individuales como sociales de la crisis actual. Los paquetes de rescate general crean oposición de los políticos y los contribuyentes.

La regulación que se anticipa ayudará a recuperar confianza en el sistema financiero, fundamental para el funcionamiento de los mercados, el flujo del crédito y el financiamiento de la inversión.

La crisis igualmente puso de manifiesto los aspectos negativos de la globalización en los mercados: nadie puede escapar al contagio de los grandes centros económicos.

Hay quienes están cuestionando el exceso de la apertura externa, bajo el pretexto de que los países menos abiertos reciben menos impactos de las caídas del comercio mundial. La realidad es que la apertura de los mercados al comercio, la inversión, el crédito y la tecnología, con todos sus riesgos, ha sido un fabuloso factor de crecimiento, de mejoramiento social y de modernización de los países.

Habrà que instrumentar la nueva arquitectura financiera y comercial para minimizar las crisis y, evitar así, los factores más negativos de la globalización.

Recordemos que el capitalismo de hoy ha olvidado alguno de los principios éticos y solidarios de Adam Smith, quien, antes de enseñar Economía, enseñaba Moral. Son las flagrantes violaciones de esas normas por parte

de los agentes financieros y sus especulaciones corruptas lo que reclaman la vuelta a los principios originales del sistema de mercado vigente.

¿Y América Latina? A nuestra región le deben preocupar los impactos que creíamos impensables en esta crisis: el precio de nuestras materias primas, la restricción severa del crédito, la pérdida de apetito inversor, la caída de las remesas, etc.

Los Gobiernos están reaccionando con políticas anticíclicas, que si bien cuentan con reservas internacionales abundantes y márgenes de endeudamiento exterior mayores que en cualquier momento del pasado inmediato, no serán suficientes para neutralizar todos los impactos de la crisis



mundial, especialmente si se prolonga en el tiempo.

En el mediano plazo soy responsablemente optimista. La nueva geografía económica mundial abre grandes oportunidades a la capacidad productiva de una región rica en alimentos, en minerales, en energía, en agua, en superficies arables, en recursos forestales y marítimos.

Pero además la Región cuenta con experiencias de todo signo y ha aprendido a manejar bien su macroeconomía. Está sabiendo mejorar sus recursos humanos y tomando conciencia del papel de la ciencia, la tecnología y la innovación.

Todo esto es lo que me hace sentirme optimista. Ojalá que la determinación de los políticos y las políticas permita retomar una confianza sin la cual no podremos salir de la crisis.

**Amplio extracto del discurso pronunciado por el Secretario General Iberoamericano ante la quincuagésima Asamblea de Gobernadores del Banco Interamericano de Desarrollo, Medellín, 28 de marzo, 2009. □**

## Hacia la Cumbre de Estoril

La XIX Cumbre Iberoamericana se realizará este año en Estoril

**Innovación y Conocimiento, tema elegido por Portugal**

La Cumbre apunta también a la búsqueda de soluciones a la crisis global para la región iberoamericana

**Juan Ignacio Siles del Valle**

Director de la División de la Conferencia Iberoamericana SEGIB

En Estoril se llevará a cabo este año, entre el 30 de noviembre y el 1° de diciembre, la segunda Cumbre iberoamericana bajo conducción portuguesa. La primera se realizó en Oporto, en octubre de 1998. Las deliberaciones de los Jefes de Estado y de Gobierno estuvieron centradas entonces sobre el proceso de globalización que en el periodo de mayor auge de la liberalización económica ponía el énfasis en la necesidad de que, ante la crisis que en esos años afectaba a la economía mundial, se adoptaran políticas de ajuste fiscal y monetario. Aunque los mandatarios ibero-

americanos estarán llamados en esta oportunidad a desarrollar políticas públicas en el ámbito de la innovación tecnológica, es más que probable que en Estoril las sesiones de la XIX Cumbre, al igual que sucedió el año pasado en San Salvador, se destinen a discutir las acciones que, ante la nueva crisis global de la economía, deberán tomar los países iberoamericanos a ambos lados de nuestra Comunidad.

Es posible también que, dadas las determinaciones tomadas en la reunión del G20, realizada en marzo en Londres, y las próximas que vayan a realizarse a lo largo del año, la Región se limite en Portugal a analizar los efectos que la crisis está provocando en nuestras economías y

las distintas reacciones y respuestas que los gobiernos están dando o pueden tomar para enfrentarla. Así también, los Jefes de Estado y de Gobierno se verán motivados a volver sobre aspectos de integración económica, energética o de comunicación sobre los cuales el impacto de la crisis puede ser mayor.

Sin duda, el aumento tan considerable de las tasas de desempleo, particularmente en España, será otro de los temas a tratar, puesto que los altos niveles de paro tienen ciertamente consecuencias sobre la población emigrante que suele ser la primera afectada por los despidos masivos que muchas empresas se ven en la necesidad de realizar. Ello no sólo

tiene un impacto inmediato sobre los migrantes y sus familias, sino también sobre las economías de sus países de origen, que dejan de beneficiarse de las remesas que envían sus ciudadanos y que, en algunos casos, son parte fundamental del PIB nacional.

Las políticas de incentivo al retorno voluntario de los migrantes en situación regular a sus países de origen y la deportación de aquellos que se encuentran en situación irregular pueden crear situaciones imprevistas en las relaciones entre los países iberoamericanos, pero también pueden ayudar a profundizar y poner al día el compromiso sobre migración adoptado en Montevideo hace cuatro años.

**Organización/Apoyo Mes Día Ciudad País**

Organización/Apoyo	Mes	Día	Ciudad	País	
Primer Seminario sobre Innovación y Conocimiento	ITM/MCT México		Monterrey	México	
Segundo Seminario sobre Innovación y Conocimiento	Min. Educación Argentina	JUN	3-4	B. Aires	Argentina
XI Conf. Iberoamericana de Ministras, Ministros y Altos Responsables de Infancia y Adolescencia	SPT	JUN	18-19	Lisboa	Portugal
XI Conferencia Iberoamericana de Ministros de Administración Pública y Reforma del Estado	CLAD/SPT	JUN	25-26	Lisboa	Portugal
Tercer Seminario sobre Innovación y Conocimiento	MCT/MRE/IPEA/ABDI/UNB Brasil	JUN	25-26	Sao Paulo	Brasil
XI Conferencia Iberoamericana de Ministros de Salud	SPT	JUN	29-30	Évora	Portugal
IX Conferencia Iberoamericana de Ministros de Turismo	SPT	JUL	1-2	Estoril	Portugal
Cuarto Seminario sobre Innovación y Conocimiento	MCT Portugal	JUL	21	Lisboa	Portugal
Reunión Informal de Coordinadores Nacionales y de Responsables de Cooperación	SPT	JUL	22	Lisboa	Portugal
Reunión Interministerial Iberoamericana de Innovación y Conocimiento	SPT	JUL	23-24	Lisboa	Portugal
I Conferencia Iberoamericana de Ministras, Ministros y Altos Responsables de Comunicaciones	SPT	JUL		Estoril	Portugal
Almuerzo de Trabajo de Cancilleres	SPT	SEP		Nueva York	EE.UU
VII Conferencia Iberoamericana de Ministros y Máximos Responsables de Seguridad Social	OISS	SEP			Portugal
IX Foro Iberoamericano de Ministros de Medio Ambiente	SPT/Gov. Chile	SEP		Santiago	Chile
I Reunión de Coordinadores Nacionales y de Responsables de Cooperación	SPT	OCT	5-6	México	México
IV Foro de Gobiernos Locales	SPT	NOV	19-20	Lisboa	Portugal
V Foro Parlamentario	SPT	NOV	23-24	Lisboa	Portugal
V Encuentro Empresarial	SPT	NOV	27	Lisboa	Portugal
V Encuentro Cívico	SPT	NOV	28	Lisboa	Portugal
II Reunión de Coordinadores Nacionales y de Responsables de Cooperación	SPT	NOV	28-29	Estoril	Portugal
Reunión de Cancilleres	SPT	NOV	30	Estoril	Portugal
XIX Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno	SPT	N/D	30/1	Estoril	Portugal

**REUNIONES DE LA CONFERENCIA IBEROAMERICANA**

Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno

Cancilleres

Coordinadores Nacionales y Responsables de Cooperación

Foros y Encuentros

Reuniones Ministeriales Sectoriales

Reuniones vinculadas al tema de la XIX Cumbre

**CALENDARIO DE REUNIONES DE LA CONFERENCIA IBEROAMERICANA 2009**

## Hacia la Cumbre de Estoril



Sin embargo, con una visión más amplia y de largo plazo, los mandatarios iberoamericanos no podrán olvidar que el tema elegido por Portugal, **Innovación y Conocimiento**, apunta también a la búsqueda de otras soluciones para nuestra Región, soluciones que, sin ser inmediatas, están destinadas a disminuir la dependencia económica y tecnológica, a potenciar nuestra industria y a promover una mayor cohesión social de nuestras sociedades.

Hacia ello convergerán este año las distintas reuniones de la Conferencia Iberoamericana, desde las reuniones ministeriales sectoriales, los foros parlamentario y de gobiernos locales, los encuentros cívico y empresarial y, muy especialmente, los cuatro seminarios sobre **Innovación y Conocimiento** que está organizando la Secretaría General Iberoamericana y que se realizarán entre mayo y julio de este año en Monterrey, en Sao Paulo, en Buenos Aires y en Lisboa y cuyas conclusiones servirán seguramente de referencia a los gobernantes que se reúnan en Estoril al terminar el año. □



**Maria Elisa Berenguer**  
Secretaria Adjunta  
Iberoamericana  
SEGIB

### La Cumbre y la crisis

**E**l tema central de la XIX Cumbre - innovación y conocimiento - fue escogido y anunciado por Portugal, el país anfitrión, ya en octubre de 2007, en la Cumbre de Santiago de Chile: mucho antes, por tanto, de la eclosión de la crisis financiera que estamos atravesando. A partir de la XVIII Cumbre, en São Salvador, al final de 2008, esa crisis se convirtió en una constante en todas las reuniones de la Conferencia Iberoamericana.

A la primera Reunión Ministerial Setorial de la XIX Conferencia le siguió el encuentro extraordinario de los Ministros de Finanzas, en Porto, dedicado especialmente al tema y concluido a las vespertinas del encuentro del G-20 en Londres. Fue ocasión para que los países iberoamericanos coordinaran sus posiciones a favor de una nueva orden mundial y para la formulación de propuestas concretas de relevancia en nivel internacional. Faltaba la necesidad de reformar las instituciones de Bretton Woods, reforzar sus recursos financieros e incrementar el papel de los países emergentes en esos organismos. Se abogó a favor del fortaleci-

mento de los bancos regionales, de la CAF y del BID, instrumentos para una cooperación ampliada y eficaz.

Las dos Reuniones Ministeriales siguientes - de Educación y de Cultura - celebradas en el mes de abril, aún que no volvieran expresamente para la crisis financiera, a ellas no podían estar ajenas. Ambas tratan de aspectos cruciales del diseño de la sociedad que está se formando actualmente.

Los pronósticos sobre la duración y los efectos de la presente conjuntura financiera son los más diversos, pero sobre un punto parece haber convergencia: la sociedad no será más la misma. Algo nuevo ha de surgir, ya sea en materia de motor de la economía, ya sea en materia de valores, de hábitos, de estilo de vida.

Todo indica que está reservado a la cultura el papel de destaque en este escenario, que apenas comienza a ser bosquejado. Los Ministros iberoamericanos de esta pasta, reunidos en Lisboa, señalaron, entre los recursos de que disponemos para enfrentar la crisis global, la utilización de nuestras lenguas y de la diversidad de nuestras culturas, así como de las innovaciones y de las industrias creativas que de ellas podrán surgir. Más allá de su valor simbólico y espiritual, la cultura constituye un rico manantial para generar empleo, rendimiento y aumentar la competitividad internacional en todo el ámbito de nuestras lenguas. Importa, en este contexto, sacar provecho de la cultura, elemento fundamental de nuestra identidad, en la reconstrucción de la sociedad, en la defensa de los derechos humanos, en el bienestar y prosperidad de nuestros pueblos.

## Hacia la Cumbre de Estoril

## Taller de Innovación y Conocimiento en Salamanca



## Un momento del taller en el Colegio Fonseca

La XIX Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno, que se llevará a cabo en Portugal a finales de noviembre de 2009, tendrá como tema central la "Innovación y Conocimiento". En este contexto, La Secretaría General Iberoamericana realizará a lo largo del año una serie de Seminarios en diferentes países de la región, para discutir sobre esta temática.

En el marco de las reuniones preparatorias de la Cumbre, tuvo lugar los días 16 y 17 de marzo, en el Colegio Fonseca de la Ciudad de Salamanca, en España, un taller preparatorio acerca de la innovación.

El acto de inauguración fue presidido por el Secretario General Iberoamericano, Enrique V. Iglesias, el Coordinador Nacional de Portugal, Mário

Lino da Silva, y el Vicerrector de Relaciones Internacionales y Cooperación de la Universidad de Salamanca, Manuel Alcántara.

Enrique V. Iglesias destacó la importancia de la innovación tecnológica como "un instrumento" eficaz contra la crisis y, en este sentido, expuso que la próxima Cumbre Iberoamericana se centrará precisamente en la innovación y en cómo puede contribuir a mitigar la actual situación económica. "Habrá que lidiar con la crisis, pero sin olvidarse de que uno de los productos e instrumentos para conseguir un futuro mejor es la innovación tecnológica", dijo.

Posteriormente, se celebraron el resto de las sesiones que trataron el tema de la innovación y el desarrollo en los países de la región, el concepto de

innovación en las instituciones internacionales y las experiencias de las agencias públicas y del sector privado en torno a esta cuestión.

Asimismo, en la reunión se abordó la propuesta de fortalecimiento y transformación del actual Iberoeka (proyecto de colaboración interempresarial en materia de innovación), considerando la experiencia europea de Eureka. Finalmente, fueron presentadas y se sometieron a discusión de los participantes para su enriquecimiento las temáticas a abordar en los próximos seminarios.

El evento contó con un nutrido grupo de representantes gubernamentales y agencias nacionales de innovación, altos funcionarios de organismos como CEPAL, OCDE y Unión Europea, académicos y empresas. □

Las ponencias y conclusiones están disponibles en la página Web de la SEGIB [www.segib.org](http://www.segib.org).

## Los ministros de Educación acuerdan 11 grandes metas para Iberoamérica

Los ministros de educación iberoamericanos, reunidos en Lisboa a mediados de abril, acordaron establecer 11 grandes metas para impulsar la educación en la región a lo largo del próximo decenio durante una conferencia en la que participaron los 22 países iberoamericanos.

La conferencia aprobó en sus conclusiones un compromiso para afrontar la crisis económica con mayores presupuestos educativos y un esfuerzo a favor de la innovación y la ciencia en los países de la Región.

Las llamadas Metas educativas 2021, fijadas por los ministros, buscan elevar la calidad de la enseñanza en el espacio iberoamericano y aumentar el porcentaje de población que tiene acceso a la formación y las condiciones para concluirla en sus diferentes etapas.

Ángeles Yáñez Barnuevo expresó, en nombre del Secretario General Iberoamericano, el compromiso de apoyar, como ya ha venido haciendo, las Metas Educativas 2012 con la participación en los actos programados para su difusión en diversos países iberoamericanos, la búsqueda de financiación y de un amplio consenso y compromiso social con las Metas 2012.

El Secretario General de la Organización de Estados Iberoamericanos (OEI), el español Álvaro Marchesi, declaró al final de la conferencia que, entre las metas fijadas, se pone especial énfasis en la educación infantil, como primer escalón para mejorar la formación de las futuras generaciones e impulsar el desarrollo.

Marchesi informó de que para el desarrollo de los objetivos establecidos se cuenta ya con un Fondo de Solidaridad de 700 millones de euros que se aspira a incrementar en los próximos años.

Las conclusiones de la reunión de Lisboa serán elevadas a la Cumbre de Jefes de Estado de Iberoamérica, que se celebrará en Portugal a finales de noviembre próximo.

La ministra de educación portuguesa, María Lourdes Rodrigues, destacó el compromiso de la conferencia para avanzar en las metas establecidas, que resumió como una decisión a favor de mejorar la educación en todos sus aspectos.

Para llevarlo a cabo la ministra consideró fundamentales los fondos de cooperación establecidos a nivel iberoa-



La ministra de educación portuguesa, María Lourdes Rodrigues

americano con el objetivo exclusivo de apoyar proyectos enmarcados en las Metas 2021.

Rodrigues destacó la celebración de la reunión de Lisboa en el marco de la consolidación del espacio educativo iberoamericano, que permitirá no sólo coordinar y desarrollar políticas educativas sino impulsar además la movilidad de profesores y alumnos en su seno.

En las conclusiones de la conferencia los ministros resaltaron la necesidad de impulsar la innovación y el conocimiento y un mayor aprovechamiento de las nuevas tecnologías para favorecer el desarrollo humano y social.

En una situación de crisis como la actual, aprovechar esos factores "constituye una vía ineludible para mejorar la situación de nuestra región", afirma el documento, que resalta el desafío estratégico de alcanzar las metas propuestas para la celebración de los bicentenarios de las independencias latinoamericanas.

Los ministros, que relacionan también la educación con objetivos como el desarrollo sostenible o la igualdad de oportunidades, subrayan la importancia de establecer políticas de enseñanza con visión estratégica y que consideren el conocimiento "como un bien público". □

## Hacia la Cumbre de Estoril

## La cultura iberoamericana, un arma contra la crisis

Los ministros iberoamericanos de Cultura decidieron, el 22 de abril en Lisboa, impulsar la difusión del español y el portugués en Internet y en el mundo de la ciencia y la tecnología



Sesión de trabajo de la XII Conferencia de ministros de Cultura iberoamericanos

Los países iberoamericanos aprobaron en Lisboa una declaración que insta también a defender las culturas minoritarias de la región y pone en marcha diversos programas e iniciativas de cooperación cultural.

El Secretario General Iberoamericano señaló que los ministros están de acuerdo en que "sería un error que los países sacrifiquen una fuente de riqueza como son las inversiones en industrias culturales" y resaltó que la cultura no es parte del problema de la crisis económica "sino que puede ser parte de la solución".

Los ministros acordaron impulsar un programa de traducción intensiva de obras entre los idiomas español y portugués y promocionar el uso de ambas lenguas en el ciberespacio y en el mundo de la ciencia y la tecnología.

El Secretario General de la Organización de Estados Iberoamericanos (OEI), Álvaro Marchesi, cuyo organismo fue encargado de abordar el plan para promocionar el español y el portugués en Internet, manifestó que los estudios que han llevado a cabo muestran a ambos idiomas en una situación de gran debilidad frente al inglés.



Enrique V. Iglesias y Jose António Pinto Ribeiro, ministro portugués de Cultura

El objetivo es potenciar la presencia en Internet y en el mundo de la ciencia de las dos lenguas, y afirmar con ello la cultura iberoamericana.

El ministro portugués de Cultura, José Antonio Pinto Ribeiro, consideró que Iberoamérica ha reforzado su compromiso cultural en esta reunión y se ha mostrado decidida a cumplir las metas propuestas.

La conferencia acordó promover más programas regionales en la

línea de los ya existentes, como Ibermuseos o Iberorquestas, y apostar por la creación de una Orquesta Juvenil Iberoamericana.

Se comprometió también la puesta en marcha a lo largo de 2009 de nuevas iniciativas para fomentar la movilidad de profesionales de la cultura y organizar seminarios de información científica y educativa y programas de formación de nuevos divulgadores de cultura científica.

Las conclusiones de esta XII

Conferencia Iberoamericana de Cultura serán elevadas a la Cumbre de jefes de Estado que se celebrará en Estoril (Portugal) del 30 de noviembre al 1 de diciembre.

Los ministros revisaron la marcha de proyectos como la Ruta de la Libertad, que promueve el conocimiento mutuo entre los pueblos, y la Carta Cultural Iberoamericana, orientada a desarrollar un espacio común en lo cultural que estimule la creatividad y las industrias culturales. □

## Cooperación en la Comunidad Iberoamericana

# Iberoamérica y el renovado impulso a la Cooperación Sur-Sur

**D**urante el año 2007, Iberoamérica imprimió un renovado impulso a la Cooperación Sur-Sur. Al menos eso sugieren los datos recogidos en el II Informe de la Cooperación Sur-Sur en Iberoamérica publicado por la SEGIB, según el cual los países iberoamericanos participaron, en 2007, en 1.480 acciones de cooperación bilateral.

Un 45% de estos proyectos fueron realizados por Cuba, el país que más activamente ha promovido, como oferente, estas acciones de cooperación. Junto a Cuba destacan México (15%); Argentina, Chile y Venezuela (un tercio del total); y Colombia y Brasil (quienes conjuntamente explican más de un 10% de las acciones finales). Puntualmente, Uruguay, Panamá, Perú, Costa Rica, Ecuador y Honduras también han ofrecido algún intercambio.

Mientras tanto, los principales receptores de estos proyectos se

han situado en las regiones centroamericana y andina. Destacan Venezuela (cuya especial relación con Cuba explica que concentre un tercio del total de las acciones recibidas); El Salvador, Nicaragua, Guatemala y Honduras (más del 20%); Ecuador, Bolivia, Perú y Colombia (otro 20%).

Siempre según este Informe, las direcciones en las que se han establecido estos intercambios bilaterales responden a distintos patrones de comportamiento. A modo de ilustración, México se concentra preferentemente en promover el desarrollo de sus vecinos centroamericanos; Venezuela, el de los países con quienes participa de iniciativas como la Alternativa Bolivariana para los Pueblos de Nuestra América (ALBA) y Petroamérica; y Chile en los países centroamericanos y andinos con menores niveles de ingresos relativos de la región.

Salvo algunas excepciones, los

países iberoamericanos todavía no disponen de sistemas que les permitan medir a cuánto ascienden los recursos financieros movilizados para apoyar esas 1.480 acciones. Aún así, el Informe recoge lo que aportan tres de los países más activos: Chile, México y Colombia, quienes han destinado, conjuntamente y para el año 2007, unos 2 millones de dólares a sufragar la cooperación de la que han participado. Además, en 2006, Brasil movilizó 4 millones de dólares para financiar acciones de Cooperación Horizontal Bilateral en Iberoamérica y 21 millones para el conjunto de los países en desarrollo.

También se dispone de información sobre el costo de algunos proyectos y acciones concretas, como por ejemplo el de alguna acción de Ayuda Humanitaria de Venezuela (15 millones de dólares para hacer frente a las inundaciones que afectaron gravemente a Bolivia en el mismo 2007).

Por otra parte, Iberoamérica ha recibido financiación externa con la que ha podido impulsar acciones de Cooperación Triangular (proyectos Sur-Sur apoyados financieramente por un donante externo). Las acciones registradas bajo esta modalidad se han servido, fundamentalmente, del apoyo financiero de Japón y Alemania y, en menor medida, de Francia, Suecia, Bélgica o España. La ejecución de los proyectos, mientras tanto, ha estado a cargo de México, Chile y Argentina; y, puntualmente, de Brasil, Costa Rica, Cuba y El Salvador.

Cabe señalar por último que este renovado impulso se ha producido en un escenario marcado por el desplazamiento de la región como receptora de Ayuda Oficial al Desarrollo (AOD) mundial; todo ello aún y a pesar de los esfuerzos de España quien, entre los años 2002 y 2007, ha triplicado la ayuda al desarrollo destinada a Iberoamérica. □

## Acciones de Cooperación Horizontal Sur-Sur Bilateral, entre Países Iberoamericanos. 2007. Valores absolutos, en unidades

		Socios Receptores														TOTAL						
		PRM Baja							PRM Alta													
Socios oferentes		Bolivia	Brasil	Colombia	Cuba	Ecuador	El Salvador	Guatemala	Honduras	Nicaragua	Paraguay	Perú	R. Dominicana	Argentina	Chile	Costa Rica	México	Panamá	Uruguay	Venezuela		
PRM Baja	Bolivia	x																			0	
	Brasil	4	x		22	9	21		3*	7	13*	9	9	5	2	6		1*	10*	1		73
	Colombia	1		x	10	2	26	7	6		8	11	4		1	13	7	5	2	1		104
	Cuba	12		12	x	15		23	4	9	2	2	12	2	2		2	32	10	500		639
	Ecuador				1	x			7													1
	El Salvador						x															0
	Guatemala							x														0
	Honduras						1		x													1
	Nicaragua									x												0
	Paraguay										x											0
	Perú				1		1*					1	x									2
R. Dominicana													x								0	
PRM Alta	Argentina	17		6	5	26	37	6	4	4	12	11	3	x		12	1	2				146
	Chile	18	1	14	2	11	24	7	16	13	6	11	6	2	x	6	3	2	4			146
	Costa Rica														1	x						1
	México	15		14	1	15	42	13	12	57	5	7	10			15	x	15				221
	Panamá			2														x				2
	Uruguay										2	1	1		1					x		5
	Venezuela	11	2	1	34	15	5	3	1	30	2	3	14	6	2	1	1			8	x	139
	<b>TOTAL</b>	<b>78</b>	<b>3</b>	<b>50</b>	<b>53**</b>	<b>93</b>	<b>156</b>	<b>59</b>	<b>43**</b>	<b>120</b>	<b>38**</b>	<b>55</b>	<b>59</b>	<b>15</b>	<b>9</b>	<b>53</b>	<b>14</b>	<b>56**</b>	<b>24**</b>	<b>502</b>		<b>1480</b>

\* Se refiere a datos del año 2006. \*\* La suma se ha realizado excluyendo los datos del año 2006, que tienen un mero carácter indicativo. Fuente: SEGIB, a partir de las declaraciones de las Agencias de Cooperación y/o Direcciones Generales de Cooperación.

## Cooperación en la Comunidad Iberoamericana

## El segundo Informe de la Cooperación Sur-Sur en Iberoamérica

A lo largo del año 2008 la Secretaría General Iberoamericana preparó y publicó la segunda edición del Informe de la Cooperación Sur-Sur en Iberoamérica. En la página 8 de este boletín podrán encontrar un resumen del mismo, que refleja el importante número y diversidad de acciones de cooperación que se realizan entre nuestros países.

La decisión de realizar este Informe en el marco de la Conferencia Iberoamericana fue tomada por los Responsables de la Cooperación Iberoamericana dentro de la Estrategia presentada y aprobada por la XVII Cumbre de Santiago de Chile.

Son los propios Responsables, normalmente los directores y directoras de cooperación de los países Iberoamericanos, quienes consensúan la orientación del Informe y suministran la información imprescindible para que la SEGIB pueda

procesarla y producir el Informe.

Esta segunda edición avanza sobre la primera, que se limitó a aspectos cualitativos, ya que incluye un relevamiento del número de acciones ofertadas y recibidas por cada país así como de su distribución geográfica y sectorial. El Informe también profundiza en la caracterización cualitativa de la cooperación Sur-Sur, así como en la recogida de algunos ejemplos relevantes y prácticas exitosas en este terreno.

Los 22 países iberoamericanos han aportado datos para realizar este estudio que muestra la gran vitalidad de la cooperación Sur-Sur en la región. Aunque algunos países destacan, todos ofrecen al menos alguna experiencia en forma de acción o proyecto y también todos son receptores de los recursos técnicos, humanos y/o económicos que ofrecen países vecinos en campos en los que pueden aportar experiencia y éxitos contrastados. El resultado

de estos cientos de acciones de cooperación, fruto de la solidaridad intrarregional, es palpable en muchos sectores sociales, políticos, económicos y culturales, al tiempo que favorece la integración y las relaciones positivas entre nuestros países.

Ya hemos empezado a preparar la tercera edición del Informe, para el cual los Responsables de Cooperación han decidido consolidar los avances realizados en el segundo, mejorando las fuentes de información y asentando la metodología. Se realizará un capítulo especial sobre la cooperación con Haití, país en el que se están volcando numerosas experiencias y recursos de la cooperación Sur-Sur, y se iniciará el estudio de la cooperación en el terreno de la facilitación del comercio a través de un análisis realizado por la Secretaría del SELA.

El Informe, aunque seguirá siendo

elaborado en la Secretaría para la Cooperación de la SEGIB, se integrará en el Programa Iberoamericano de Fortalecimiento de la Cooperación Sur-Sur, aprobado en la reciente Cumbre de San Salvador. El Programa, que será puesto en marcha a lo largo de 2009 y cuya Unidad Técnica estará en Colombia, apunta desarrollar la capacidad de las dependencias de cooperación de los gobiernos, favoreciendo la formación de su personal, la recopilación y uso de buenas prácticas y la mejora de los sistemas de información y cómputo.

Espero que con el lanzamiento de este Programa Cumbre, y con el apoyo analítico del Informe de la Cooperación Sur-Sur, este importante campo de actividad se impulse y se fortalezca respondiendo a los retos de nuestra región. □

**José Mª Vera**  
Director de Planificación de Cooperación. SEGIB

## Iberoamérica en el V Foro Mundial del Agua

El Foro Mundial del Agua, celebrado a fines del pasado mes de marzo en Estambul, ha contado con una relevante participación de países iberoamericanos que permitió el desarrollo de mesas redondas y conferencias dedicadas específicamente a la región.

La Ministra de Medio Ambiente, Medio Rural y Marino de España, Elena Espinosa, inauguró la sesión dedicada a la cooperación iberoamericana, en la que intervinieron Ángeles Yáñez-Barnuevo, de la Secretaría General Iberoamericana, Miguel Antolín, Secretario de la Conferencia de Directores Iberoamericanos de Agua (CODIA), José Luis Genta, Director de Agua de Uruguay, y Adriano García-Loygorri, del Fondo de Cooperación de Agua y Saneamiento, de la AECID.

La sesión estuvo dedicada a informar sobre las actuaciones relacionadas con el agua en el marco de la Conferencia Iberoamericana: el papel de concertación de la CODIA, el Programa Iberoamericano "Formación y transferencia de tecnología para la gestión integrada de los recursos hídricos", y sobre los objetivos y funcionamiento del Fondo de Cooperación para Agua y Saneamiento del Gobierno de España. La Ministra Elena Espinosa resaltó la importancia de la cooperación iberoamericana en esta materia y ofreció la cooperación española para trasladar al ámbito mediterráneo la fructífera experiencia de formación y consolidada en el ámbito iberoamericano.

El Foro permitió también avanzar en los preparativos de la X Conferencia de Directores Ibero-



De izquierda a derecha: Ángeles Yáñez-Barnuevo, Directora de la División de Asuntos Sociales de SEGIB; Miguel Antolín, Coordinador de Asuntos Internacionales, Dirección General de Agua (España) y Adriano García-Loygorri, Subdirector del Fondo de Cooperación para Agua y Saneamiento (España).

americanos de Agua (CODIA) que tendrá lugar el próximo 1 de Julio en Madrid, tras la celebra-

ción del seminario "Género y Agua" los días 29 y 30 de junio, convocado por la SEGIB. □

## Actualidad SEGIB

## I Encuentro de Seguridad Vial para Iberoamérica y el Caribe

“ En el largo trayecto de la vida, todos somos peatones, pasajeros y conductores”. En su discurso de inauguración del Primer Encuentro de Seguridad Vial para Iberoamérica y el Caribe, EISEVI, que tuvo lugar en Madrid en los días 23 y 24 de febrero del presente año, el Secretario General Iberoameri-

Pero, ¿por qué centrarse en este tema ahora, en medio de la peor crisis económica mundial de este siglo? La Vicepresidenta del Banco Mundial para América Latina y el Caribe, Pamela Cox, respondía a esta pregunta señalando que "el coste de esta catástrofe en países en vías de desarrollo es demasiado elevado dado

que, a diferencia de otros problemas a los que nos enfrentamos, los accidentes de tráfico son evitables. Y el statu quo -muerte y minusvalía- no es aceptable".

Cifras, datos, estadísticas, previsiones, y otros indicadores han servido en este Encuentro para poner de manifiesto la necesidad

año y que se enmarca en la acción y en el impulso dados por la Organización de Naciones Unidas al desafío planteado por la Seguridad Vial; una reunión cuyo reflejo ya se podía adivinar con la puesta en marcha, por parte de la Comisión para la Seguridad Vial Global, de la campaña "Make Roads Safe", tal y como señalaba



Sesión inaugural del Encuentro, con Carlos Macaya, Presidente de la Fundación FIA, Enrique V. Iglesias, Secretario General Iberoamericano, María Teresa Fernández de la Vega, Vicepresidenta del Gobierno Español, Pamela Cox, Vicepresidenta del Banco Mundial y José Manuel Martínez, Presidente de Mapfre.

cano, Enrique V. Iglesias, expresaba con estas palabras el carácter global de un problema como el de la seguridad vial, que a todos nos afecta.

Este Encuentro se llevó a cabo con el doble objetivo de convertirse en un foro para forjar consensos sobre planes y prioridades entre actores que antes estaban alejados y de hacer un llamamiento para que esta crisis económica y financiera internacional, que es muy profunda y cuyos límites y duración aún se desconocen, no reduzca los recursos dedicados a la seguridad vial por los países, los Bancos de desarrollo y las Organizaciones Internacionales.

La seguridad vial se ha convertido, a lo largo de los últimos años, en una de las principales preocupaciones

de atajar un mal que afecta a cerca de 120.000 personas que fallecen todos los años en la Región y a más de 2.000.000 de personas que quedan marcadas de por vida con las secuelas de los accidentes de tráfico que se producen en Iberoamérica y el Caribe.

La seguridad vial se ha convertido a lo largo de los últimos años en una de las principales preocupaciones, no sólo para la región iberoamericana y del Caribe, sino también a nivel global, como queda demostrado con la celebración de la próxima Conferencia Ministerial Global sobre Seguridad Vial que tendrá lugar en Moscú en noviembre del presente

el Presidente de la Fundación FIA, Carlos Macaya.

Así pues, se presentan ante la región iberoamericana y del Caribe una serie de retos que es necesario superar.

El primero de ellos hace referencia directa a los datos que deben servir como instrumento para elaborar una base que permita, no sólo a los Gobiernos, sino también al ámbito privado, adoptar medidas eficaces en materia de seguridad vial. En este sentido, el Presidente de MAPFRE S.A. y de la Fundación MAPFRE, José Manuel Martínez, subrayaba la necesidad de conocer, de forma

## Actualidad SEGIB

precisa, los índices y magnitudes básicos de los accidentes de tráfico, pues la falta de una base de datos común y la variación de las cifras en función de la fuente consultada, no hacen sino obstaculizar cualquier intento de dinamizar los efectos positivos que toda medida de seguridad vial podría producir.

La Vicepresidenta primera del Gobierno de España, M<sup>a</sup> Teresa

víctimas, y de mejorar la comunicación a través de la construcción de un espacio web donde las asociaciones de víctimas de la seguridad vial, como las de Mar Cogollos o Alejandra Forlán, puedan comunicarse y compartir ideas, pudiendo llegar a conformar, en un futuro no muy lejano, una gran asociación iberoamericana.

En la línea de este mismo reto cabe destacar el importante papel

que las aseguradoras pueden jugar en la mejora de los sistemas de seguridad vial como consecuencia del largo historial casuístico del que gozan y de su papel fundamental en la reparación de daños. Con esta capacidad pueden llevar a cabo acciones de formación, educación y sensibilización que, junto con los estudios técnicos sobre infraestructuras y vehículos, pueden alcanzar su

publicitarias más importantes y agresivas puesta en marcha por la Dirección General de Tráfico española en los últimos años con el objetivo de sensibilizar a los conductores. Ese eslogan no es sino el fiel reflejo de la necesidad de una articulación en materia de seguridad vial entre el sector público y el privado. Una responsabilidad compartida entre los dos actores que deben coordinar



María Eugenia Silveira, Consejera de la Organización Panamericana de Salud; Mariano Hernández Torres, Subdirector Policía Nacional de Colombia; Karla González, Ministra de Obras Públicas y Transporte de Costa Rica; Justo Zambrana, Subsecretario de Interior (España); José A. Córdoba, Secretario de Salud de México y Pere Navarro, Director General de Tráfico (España) durante la primera Sesión Plenaria

Fernández de la Vega, decía que "con las actitudes de siempre no podemos obtener resultados diferentes". Para ello, proponía adoptar una serie de medidas basadas, principalmente, en la necesidad de mejorar el conocimiento en materia de seguridad vial, y cuyo contenido se encontraba en la elaboración y puesta en marcha de políticas comunes, en los procesos de unificación de criterios y en la planificación estratégica.

Además señalaba la importancia de que exista un observatorio iberoamericano de seguridad vial, de otorgar apoyo y atención a las

**Los gobiernos  
están obligados a  
erigirse en los  
principales actores  
en materia de  
implantación de  
medidas sobre**

objetivo de prevención y de minimización de las consecuencias de los accidentes.

En segundo lugar, hay que basarse en la idea de la "Responsabilidad Compartida". Los Gobiernos están obligados a erigirse en los principales actores en materia de implantación de medidas sobre seguridad vial; sin embargo, su capacidad de acción tiene límites difíciles de sobrepasar. Es precisamente en ese punto en el que la sociedad civil y los actores privados entran en juego. "No podemos conducir por tí", así rezaba el lema de una de las campañas

y sincronizar sus posiciones de cara a lograr los objetivos fijados en el marco de la seguridad vial.

En tercer lugar, hay que destacar la importancia de lo que el Presidente de Costa Rica, Oscar Arias, no dudó en denominar como "Cambio de mentalidad". Para explicar el cambio que experimentaban los conductores al sentarse al volante de un automóvil, el Presidente Arias utilizaba la imagen del Dr. Jeckyll y Mr. Hyde, señalando que estos

## Actualidad SEGIB



Sobre estas líneas, Mar Cogollos, víctima de accidente de circulación y Presidenta de la Asociación para el Estudio de la Lesión Medular Espinal (España). A la derecha, los asistentes al Encuentro, con Diego Forlán, futbolista uruguayo del Atlético de Madrid, en primer plano. En la otra página, Alejandra Forlán, también víctima y Directora de la Fundación Alejandra Forlán (Uruguay).



## Viene de la pag. 11

"...pasaban de ser personas pacíficas y tolerantes a convertirse en personas infractoras de la ley, irresponsables de sus actos e indiferentes frente a la vida ajena".

Pues bien, ese cambio de mentalidad es fundamental para evitar la actitud descrita por el Presidente costarricense. Y ello sólo puede comenzar a operarse desde el impulso estatal. En este sentido, las campañas de sensibilización, las acciones preventivas y el establecimiento de medidas disuasorias, como penas económicas o incluso de prisión, se han convertido en el argumento de mayor peso para lograr el objetivo descrito. El caso español, donde la siniestralidad en las carreteras se ha reducido en un 20% en el 2008 y en casi un 50% a lo largo de los 5 últimos años, es un claro ejemplo de ello.

Por otro lado, y en cuarto lugar, se debe plantear el desafío que supone para la seguridad vial la mejora del sector de los transportes y la inversión económica en infraestructuras. Así, la mejora de este sector en la región, no sólo

La mejora de este sector en la región, no sólo favorece las áreas logística y comercial, también permite alcanzar un mayor nivel de eficacia y seguridad en las carreteras

favorece las áreas logística y comercial, sino que también permite alcanzar un mayor nivel de eficacia y seguridad en las carreteras. En este caso, el problema que se le plantea a la región lati-

noamericana es el de la disminución que ha experimentado la inversión total en transporte a lo largo de las dos últimas décadas, lo que conlleva que los países más desarrollados y las economías emergentes sean mucho más competitivos en este ámbito.

De ello deriva la necesidad de adoptar medidas y poner en marcha planes de acción de cara a impulsar este sector que tanto ha perdido a lo largo de los últimos años. Así, Pamela Cox proponía, a modo de ejemplo, una serie de acciones que podían contribuir a llevar a cabo esa mejora en el sector del transporte: fomento del gasto en zonas de fuerte impacto, reducción de la congestión y la contaminación en zonas urbanas, apoyo a enfoques innovadores para la participación del sector privado en colaboraciones público/privadas, promoción de la eficiencia de gastos públicos, o creación de productos financieros innovadores, como lo son las garantías de riesgo parcial.

Por último no se debe olvidar la importancia que han tenido hasta

ahora las directivas vertidas por la Asamblea General de Naciones Unidas (58/289 y 60/5) junto con el "Informe Mundial sobre prevención de traumatismos causados por el tránsito", editado en 2004 por la Organización Mundial de la Salud (OMS) y el Banco Mundial (BM), el informe "La Seguridad Vial en América Latina y el Caribe. Situación actual y desafíos", elaborado por la Comisión Económica de Naciones Unidas para América Latina y el Caribe (CEPAL) en 2005 y la celebración en el año 2006 y 2007, en Costa Rica y Puerto Rico respectivamente, del primer y segundo "Foro de Actores para la Seguridad Vial en América Latina y el Caribe".

Todo ello, junto con los mandatos sobre Seguridad Vial recogidos en las Cumbres Iberoamericanas de Santiago de Chile en 2007 y de San Salvador en 2008, y con base en la relevancia de los actores involucrados y en las alianzas público/privadas, permite avanzar en la elaboración de un marco regional común de trabajo para toda Iberoamérica y el Caribe, en

## Actualidad SEGIB



...se debe plantear el desafío que supone para la seguridad vial la mejora del sector de los transportes y la inversión económica en infraestructuras

pro de la seguridad vial, con una perspectiva integral que incluya carreteras, vehículos y usuarios, con el objetivo final de proteger vidas. Será la próxima Cumbre Ministerial Global sobre Seguridad Vial, que se celebrará con el patrocinio de las Naciones Unidas en noviembre de este año, la que permitirá ratificar esa idea, dando a esta cuestión un peso y una dimensión globales. □

Información completa del Encuentro en [www.segib.org](http://www.segib.org)

## Los Principios de Madrid

1. La seguridad vial debe constituir una Política de Estado, inclusiva de sus tres poderes, Legislativo, Ejecutivo y Judicial, formulada con la participación y el consenso de las fuerzas políticas de cada país.

2. El Encuentro puso de manifiesto la voluntad de todos los actores participantes para avanzar en la construcción de un Espacio Común Iberoamericano y del Caribe de Seguridad Vial.

3. Los países son responsables de promover sus capacidades en materia de seguridad vial lo cual implica contar con:

☑ Un organismo estatal responsable.

☑ Un sistema fiable y objetivo de recogida y tratamiento de datos.

☑ Una estrategia y un plan de acción.

☑ Recursos adecuados.

☑ Intervenciones multisectoriales y focalizadas que se refieran a infraestructuras seguras y al uso de cascos y cinturones de seguridad, y prevengan la conducción bajo los efectos del alcohol y las drogas, así como el exceso de velocidad.

☑ Reforzamiento de las capacidades nacionales y de la cooperación internacional. En el Encuentro se presentaron algunos ejemplos de historias de éxito en varios de los ámbitos señalados.

4. Se anima a los países a que aborden la seguridad vial con base en la idea de "sistemas seguros", que involucran tanto al usuario como a la carretera y al vehículo, con el propósito de minimizar los daños, con independencia de la eventual comisión de errores humanos. Parte principal de este método es la evaluación sistemática y mejora de la capacidad viaria. La seguridad vial debe ser un factor primordial en el planeamiento, el diseño, la construcción y el mantenimiento de las carreteras.

5. El período 2010-2020 debería ser declarado Década Mundial de

la Seguridad Vial. Las actividades que en ella se desarrollen deberían conducir a una reducción sustancial de las tasas de mortalidad previstas. Se anima a los países a poner en marcha esas acciones para alcanzar las metas de reducción del 50 % del incremento esperado en víctimas fatales por siniestros viales en 2020. Adicionalmente, sería oportuno que los países establecieran metas alcanzables a medio plazo, tal como ha propuesto Naciones Unidas.

6. Las organizaciones multilaterales globales y regionales deberían reconocer que la seguridad vial constituye un aspecto crítico del desarrollo de la Región, por lo cual debe ser incorporada a sus agendas regionales con carácter prioritario. A esos efectos, es necesario asegurar que la Facilidad Global para la Seguridad Vial cuente con los recursos necesarios.

7. A los efectos de disponer de recursos adecuados para la seguridad vial, es de relevancia el llamamiento formulado por la Comisión de la Seguridad Vial Global de invertir un mínimo del 10% de todos los costes de infraestructuras de transporte en seguridad vial.

8. La seguridad vial es una materia multisectorial que debe ser tratada por los Gobiernos, y las Administraciones locales, regionales y federales, con la participación de la sociedad civil y el sector privado.

9. Los sistemas de autoridad eficaces constituyen un elemento fundamental de las políticas de seguridad vial. La percepción de las sanciones como lógicas y razonables, la igualdad de todos ante la ley, así como el evitar la sensación de impunidad y de falta de transparencia del sistema, son factores de vital importancia para su aceptación por parte de los ciudadanos.

10. Los medios de comunicación juegan un papel fundamental en la concienciación y generación de voluntad política para una mayor seguridad vial. Reconociendo sus

capacidades, les animamos a desempeñar un papel más activo y eficaz para informar responsablemente sobre esta epidemia a los ciudadanos y los poderes públicos.

11. Las víctimas son una parte esencial de la seguridad vial. Apoyamos la iniciativa de promover la creación de una federación iberoamericana y del Caribe de las asociaciones de víctimas de los siniestros de tránsito y celebrar un encuentro a tal efecto en el curso de este año.

12. Considerando que los siniestros viales son una importante y urgente amenaza en los países de la Región, animamos a los gobiernos, a las Organizaciones internacionales, a la sociedad civil y al sector privado a que apoyen y participen activamente en el desarrollo de formas de colaboración que faciliten el trabajo conjunto de la Asociación Iberoamericana de Seguridad Vial y la Comisión Transitoria de Seguridad Vial para América Latina y el Caribe, y fortalezcan las capacidades nacionales y regionales para disminuir la siniestralidad y las víctimas. Esto representa un paso importante para nuestra región, por lo que instamos a la plena participación de todos los actores aludidos.

13. Se anima a los países de la Región a participar activamente en la Reunión Ministerial Global de Moscú organizada por las Naciones Unidas, y a implementar las recomendaciones que surjan de la misma. Al efecto, se insta a los países iberoamericanos y caribeños a coordinar posiciones.

14. Es necesario procurar que la actual crisis financiera y económica internacional no impacte negativamente en los recursos destinados a la seguridad vial.

15. Los participantes manifiestan a la Secretaría General Iberoamericana y al Comité Organizador su reconocimiento por la excelente preparación y desarrollo de este encuentro, y proponen la celebración de una segunda edición en 2011, con el objetivo de seguir protegiendo vidas. □

## OFICINAS DE REPRESENTACIÓN DE LA SEGIB

La SEGIB es responsable de organizar, dar seguimiento y coordinar el cumplimiento de los mandatos de las cumbres iberoamericanas de los jefes de Estado y de Gobierno. Con el fin de proyectar una presencia directa e interactuar con los gobiernos y la

opinión pública de los países, la SEGIB ha inaugurado oficinas regionales en Montevideo (Uruguay), para el Cono Sur Latinoamericano, en Panamá para la región centroamericana, en Brasilia y México DF, para México, República Dominicana y Cuba.

## Brasilia

## Nueva oficina en Brasilia

El Secretario General Iberoamericano, Enrique V. Iglesias, suscribió el pasado día 18 de marzo un acuerdo con el ministro de Relaciones Exteriores brasileño, Celso Amorim, para la apertura de una oficina de la SEGIB en Brasil.

"Es un paso muy importante para incrementar la participación de Brasil en el ámbito iberoamericano", declaró Iglesias tras el encuentro, y explicó que la "presencia física directa" en los países Iberoamericanos es uno de los objetivos de la SEGIB, creada durante la XIII Cumbre Iberoamericana celebrada en 2003 en Santa Cruz de la Sierra (Bolivia).

La oficina de Brasilia está a cargo del diplomático uruguayo Agustín

Espinosa, quien también estuvo presente en el encuentro con Amorim y, según dijo Iglesias, "de hecho ya está trabajando".

El Secretario General Iberoamericano indicó que durante la reunión con el ministro brasileño también fueron analizados otros asuntos, como la crisis financiera internacional y el aporte que la SEGIB puede dar para minimizar su impacto. Iglesias valoró las discusiones que los ministros de Hacienda y los presidentes de bancos centrales de Iberoamérica tuvieron durante un encuentro organizado en marzo pasado en Portugal y dijo que se preparan reuniones similares.

Iglesias señaló que con Amorim también discutieron aspectos de la XIX



El ministro de Relaciones Exteriores de Brasil, Celso Amorim, saluda a Enrique V. Iglesias

Cumbre Iberoamericana, que se celebrará entre los próximos 30 de

noviembre y 1 de diciembre en la ciudad portuguesa de Estoril. □

## Apretada agenda de reuniones Iberoamericanas en Brasil



El ministro brasileño de Ciencia y Tecnología, Sergio Rezende, recibe a los representantes de la SEGIB, con Enrique V. Iglesias y la Secretaria Adjunta, la brasileña María Elisa Berenguer, a la cabeza.

En visita al Ministro de Cultura, Sr. Joao Luiz Silva Ferreira, el tema central de la entrevista se basó en la preparación del próximo Congreso Iberoamericano de la Cultura, también a realizarse en Brasil este año en el mes de octubre.

El Secretario General Iberoamericano, pronunció una conferencia en la Universidad Nacional de Brasilia sobre "Crisis, cooperación y desarrollo" señalando el rol a cumplir por la SEGIB en este sentido. Asimismo, se mantuvo una reunión en la rectoría con todos los decanos de la universidad vinculados a temas iberoamericanos.

Con motivo de la visita oficial a Brasil en la cual se firmó el acuerdo sede de la nueva Oficina de Representación de SEGIB en Brasilia, el Secretario General Iberoamericano, Enrique V. Iglesias, mantuvo una serie de entrevistas con altas autoridades para preparar la Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno.

Acompañado por la Secretaria Ad-

ministra Iberoamericana, María Elisa Berenguer y por el Director de la Oficina de Representación de SEGIB en Brasil, Agustín Espinosa, el Secretario General hizo propicia la ocasión para visitar a la Coordinadora Nacional de Cooperación del Brasil, Maria Edileuza Fontenelle, para así conversar sobre la presencia de Brasil tanto en la preparación de la próxima Cumbre como para el tratamien-

to de las reuniones temáticas de cara a la reunión de Estoril.

Con el Ministro de Ciencia y Tecnología, Sergio Rezende y altos funcionarios, se intercambiaron ideas para la coordinación del Seminario sobre Innovación y Conocimiento que se realizará en el mes de mayo en la ciudad de Sao Paulo y cuyo foco central estará orientado hacia el vínculo con las empresas.

Como no podía ser de otra manera, con motivo de la firma de los términos de cesión de lo que será la sede de SEGIB en el edificio de IPEA (Instituto de Pesquisa Economica) también se mantuvo una reunión con su presidente, el Director de Cooperación y Desarrollo, Mario Theodoro y el jefe del Gabinete, Pérsion Davison. □

## OFICINAS DE REPRESENTACIÓN DE LA SEGIB

## Montevideo

## Presentación del libro

## "América Latina ante la Crisis Financiera Internacional"

La Oficina de Representación de Montevideo presentó el libro "América Latina ante la Crisis Financiera Internacional", que recoge las ponencias que prestigiosos expertos internacionales elaboraron en un seminario organizado por esta oficina el año pasado, y que fuera conducido por el Secretario General Iberoamericano, Enrique V. Iglesias.

La publicación también contiene los

diálogos entre los expertos y un calificado grupo de periodistas de Argentina, Chile, Paraguay y Uruguay.

La presentación fue realizada por el Director de la Oficina de Representación SEGIB de Montevideo, Norberto Iannelli; por el Presidente del Banco Central del Uruguay, Mario Bergara; y por el Presidente del Consejo Uruguayo para las Relaciones Internacionales, Sergio Abreu.

Iannelli destacó que el libro aborda un tema de tanta actualidad como la crisis y la región, y -al mismo tiempo- permite tener una visión sobre cómo se veía la crisis en el momento del seminario y su evolución posterior.

Agregó que la publicación se enmarca en los mandatos que la Cumbre Iberoamericana de El Salvador dio a la Secretaría General Iberoamericana sobre la crisis financiera y económica

mundial, y adelantó que se está preparando un nuevo encuentro para mediados de año.

En la presentación participaron embajadores de países iberoamericanos de España, Portugal, Chile, Cuba, El Salvador, y Panamá, autoridades de gobierno, empresarios, y representantes de la academia y de los medios de comunicación. □

## El director de la Oficina de Montevideo visitó Chile y Paraguay

El director de la Oficina Regional de Montevideo de la Secretaría General Iberoamericana, Norberto Iannelli, visitó oficialmente Chile y Paraguay, donde mantuvo contactos con autoridades de Gobierno y responsables de los principales medios de comunicación, con objeto de intensificar los vínculos y actividades de la SEGIB con ambos países y avanzar en el programa previsto para este año.

En Asunción del Paraguay, Iannelli fue recibido por el Ministro de Relaciones Exteriores, Alejandro Hamed Franco. En la oportunidad, ambos hablaron sobre la crisis financiera internacional y sus efectos en los países iberoamericanos, del papel que la SEGIB está cumpliendo en el tema por mandato de la Cumbre de El Salvador, y de un encuentro de alto nivel que se va a efectuar en Asunción, en agosto



El director de la Oficina de Montevideo, Norberto Iannelli, izquierda, conversa con el director de la Oficina de Brasilia, Agustín Espinosa.

para evaluar la dimensión e impacto social de la crisis, así como las políticas públicas más adecuadas para hacerle frente.

Durante la visita a la capital paraguaya, Iannelli visitó a varios Ministros, entre ellos Educación y Cultura, y Acción Social, así como

autoridades de las áreas cooperación, organismos internacionales y foros regionales. Del mismo modo, se entrevistó con autoridades de varios medios de comunicación paraguayos, entre ellos los diarios ABC Color; La Nación y Última Hora, y el canal de televisión Unicanal.

En Santiago de Chile, el Director de la Oficina de Representación Regional de la SEGIB de Montevideo se reunió con autoridades de la Cancillería, de las áreas de política multilateral, cooperación y organismos internacionales, así como la Comisión del Bicentenario.

Igualmente, Norberto Iannelli se entrevistó con responsables de medios de comunicación, entre ellos los diarios El Mercurio, La Tercera y Estrategia. □

## Encuentro con los medios de Comunicación uruguayos

La Oficina de Representación de Montevideo intensifica acciones y vínculos con los medios de comunicación de Argentina, Chile, Paraguay y Uruguay.

En este sentido y con motivo de cumplir un año de su apertura, organizó un encuentro del Secretario General Iberoamericano, Enrique V. Iglesias, y el Director de la Oficina de Representación, Norberto Iannelli, con directivos de medios y periodistas de Uruguay.

Durante el encuentro, que dio lugar a un momento de camaradería, se produjo un intenso diálogo sobre la evolución de la crisis internacional, el papel de la Comunidad Iberoamericana y el que cumple la propia Secretaría General Iberoamericana en este tema por mandato de la Cumbre de El Salvador, así como sobre temas y otros mandatos emergentes de los Jefes de Estado y de Gobierno.

Asimismo, se abordaron la actividad de la SEGIB y de la



Un momento del animado encuentro con los medios de comunicación uruguayos

Oficina de Representación Regional en la región y su intensificación prevista para el año 2009. □

## OFICINAS DE REPRESENTACIÓN DE LA SEGIB

## México DF

## VII Conferencia Iberoamericana de Justicia Constitucional

La VII Conferencia Iberoamericana de Justicia Institucional (CIJC), que finalizó en Mérida (México) el pasado día 19, contó con la presencia de la gobernadora del Estado de Yucatán, Ivonne Araceli Ortega, el presidente de la Suprema Corte de Justicia de la Nación de México, Guillermo Ortiz Mayagoitia; el secretario de Gobernación, Fernando Francisco Gómez Mont, y la presidenta del Tribunal Constitucional de España, María Emilia Casas.

Los debates y las mesas redondas se extendieron a lo largo de tres días en torno a tres grandes temas: los efectos en el tiempo de las sentencias constitucionales, el alcance de los pronunciamientos de nulidad y las omisiones legislativas.

En la sesión prevista para los invitados

especiales, Manuel Guedán intervino, en nombre del Secretario General Iberoamericano, Enrique V. Iglesias, para destacar la importancia de la Conferencia Iberoamericana de Justicia Constitucional en la defensa del Estado de Derecho, en este ámbito cultural y lingüístico. "Es voluntad del Secretario General Iberoamericano apoyar el intercambio de experiencias, los programas de capacitación para los altos funcionarios del Estado y la creación de redes de gestión de conocimiento", concluyó.

La clausura, a la que asistió el procurador general de la República, Eduardo Medina-Mora Icaza, fue precedida de la aprobación de una declaración final, en la que se recogieron, entre otros los siguientes puntos:

▶ Aceptar el ofrecimiento de la Sala



El director de la oficina en México, Manuel Guedán, representó a la SEGIB en la VII Conferencia Iberoamericana de Justicia Constitucional

constitucional de la Corte Suprema de Justicia de Nicaragua para actuar como Secretaría Pro-Tempore y que sea Nicaragua la sede de la VIII Conferencia.

▶ Respaldo la candidatura del Supremo Tribunal Federal de Brasil para que dicho país sea la sede de la Conferencia Mundial de Justicia

Constitucional.

▶ Apoyar la propuesta de México para la realización de un seminario sobre los doscientos años de constitucionalismo en Iberoamérica.

▶ Invitar, con estatus de observador, al Consejo Constitucional del Reino de Marruecos y al Tribunal Constitucional de Guinea Ecuatorial. □

## Panamá

El ministro de Relaciones Exteriores (a.i.) de Panamá, Ricardo Durán y el Secretario General Iberoamericano celebran la firma del Convenio para la oficina de representación de la SEGIB



## Inaugurada la oficina en Panamá

El Director de la nueva oficina de la SEGIB en Panamá es el costarricense Luis Guillermo Solís, analista político, historiador y ex jefe de Política Exterior de la Cancillería de Costa Rica. La nueva oficina de la SEGIB está ubicada en la llamada Ciudad del Saber en la antigua zona del Canal de la capital panameña.

## Foro en Panamá: Expertos proponen buscar defensas mediante cooperación internacional

Con el título de "Crisis financiera global: sus impactos en Centroamérica y Panamá", se llevó a cabo el pasado 30 de marzo un foro sobre el impacto de la crisis global con motivo de la inauguración de la oficina de representación de la SEGIB para Centroamérica con sede en la ciudad de Panamá.

De acuerdo con Enrique Iglesias, Secretario General Iberoamericano y ex canciller de Uruguay, "esta es la crisis más importante que ha tenido el mundo desde los años 70". Es una crisis "inédita, imprevista y muy rebel-

de", que avanza a "ritmo de tsunami" y con efectos imprevistos.

La crisis empezó en el 2007, se aceleró en el 2008 y después ha venido teniendo implicaciones sucesivas sobre las bolsas, los tipos de cambio y sobre todo la crisis bancaria que es uno de los aspectos más graves. Su "rebelión" se manifiesta en que no responde a las intervenciones de los bancos centrales, que son abundantes y enormes en comparación con cualquier otro momento de la historia contemporánea; no responde al salvataje que están haciendo los países a los bancos, en

ayudas para liberar de activos tóxicos y en líneas de crédito, explicó.

Por su parte, Francisco Rojas Aravena, secretario general de la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO), al analizar las implicaciones sociales y políticas de la crisis señaló que los impactos en la región "son grandes, graves y diversos."

"Aparecen medidas económicas, planes de protección, el Plan Escudo, el Blindaje -tiene distintos nombres- pero no tenemos algo equivalente en el terreno político, y eso requiere acuer-

dos nacionales específicos, y quizás esta es una de las mayores vulnerabilidades que debemos visualizar en el futuro próximo", señaló.

Comentó que desde que estalló esta crisis en agosto de 2007 hasta que los países latinoamericanos empezaron a tomar conciencia y decisiones en este campo pasó prácticamente un año. Hoy el crecimiento de la economía latinoamericana se prevé que será alrededor de 2%, pudiendo caer según las

Pasa a la pág. siguiente

## OFICINAS DE REPRESENTACIÓN DE LA SEGIB

## Viene de la pág anterior

estimaciones que vengan en los próximos meses. Para la parte norte de la región, la mala noticia es que México decrecerá entre 1 y 5%, lo cual significa que uno de los motores de la economía latinoamericana se detiene.

Como lo expresara la secretaria ejecutiva de Comisión Económica para América Latina (CEPAL), Alicia Bárcenas, después de cinco o seis años que había despegado el avión de la economía latinoamericana, y países como Panamá crecían a tasas asiáticas, de un momento a otro se le corta el gas, y no sabemos si este avión va a lograr planear en esta crisis o vamos a tener una caída en picada, afectando esencialmente las metas del desarrollo que fijó Naciones Unidas en este campo.

Esta crisis no "es lineal" y llega a la región con efecto retardado, a ritmos y profundidades diversos según los sectores, y hay vulnerabilidades poco estudiadas como el endeudamiento externo del sector privado de la región, que está atado a préstamos internacionales en divisas, en un contexto en el cual la devaluación de las monedas ocurre a ritmos que en el caso de Chile es de un 30%, en Brasil 40% y Costa Rica alrededor de 30%.

Los impactos en la región son la caída del producto, del intercambio y de las remesas; las dificultades en el acceso al crédito, mayor proteccionismo y mayores asimetrías entre los países latinoamericanos.

Con el fin de evitar las amenazas a los logros y los avances en los objetivos del milenio (de reducción de la pobreza fijados por Naciones Unidas) es necesario mirar no solo la crisis financiera. "Antes de la crisis financiera estábamos preocupados de la crisis alimentaria, y hubo una reunión especial en Managua para analizar este tema. De igual forma hay que tener presente la crisis energética, y particularmente la crisis de violencia que recorre América Latina", anotó Rojas.

## Soluciones conjuntas

El secretario de FLACSO recordó que desde que la región comenzó a ocuparse del tema de la crisis, en octubre pasado, se han celebrado 21 cumbres,

donde los puntos comunes de las declaraciones han sido señalar que esta no es una crisis provocada por los países en desarrollo, sino que la generaron los países desarrollados. Por lo tanto, éstos tienen una mayor responsabilidad y deberían hacerse cargo de los mayores costos que su solución conlleva.

Se requiere una nueva arquitectura internacional, que dé participación a todos en las soluciones, y sobre la base de la reunión de Naciones Unidas en el ámbito técnico hay que establecer una mayor regulación en el mercado de capitales. Se señala también que la integración es la alternativa para enfrentar la crisis, y ello requiere fortalecer los vínculos entre las distintas iniciativas de integración regional, y la demanda más urgente es que América Latina tenga una visión concertada.

Enrique V. Iglesias hizo hincapié que los alcances de la crisis actual no tienen nada que ver con las crisis de los años 80 y 90, cuando eran solo algu-

De esta crisis  
tendrá que salir  
"una nueva  
arquitectura  
financiera".  
Lo que significa  
un nuevo orden  
financiero

nos países los afectados y éstos recibían ayuda. Hoy en cambio es difícil la asistencia, porque nadie escapa al impacto del fenómeno, aunque por supuesto a algunos los golpea más que a otros.

"Vamos a tener un crecimiento negativo, algunos hablan de menos 05%, otros hablan de 2%, hecho insólito en la historia contemporánea. Junto con eso una cosa muy grave es la caída de 90% en el comercio mundial, lo que es muy excepcional", dijo.



Aspecto del Foro celebrado en Panamá sobre la crisis financiera global. Asiste al Foro el director de la oficina de Panamá, Luis Guillermo Solís (tercero por la derecha)

A juicio del Secretario Iberoamericano, el origen de la crisis estuvo en la abundancia de recursos baratos que tuvieron los países, sobre todo EE.UU. Explicó que en los últimos 20 años el sistema financiero salió de los canales bancarios convencionales para entrar en fondos de inversión y toda una ingeniería financiera que escapó a los bancos centrales y no fue controlada y fue el origen de lo que ha pasado.

Hay enseñanzas que deja la crisis como que no se puede vivir permanentemente sobre la base de lo prestado, como pasó con EE.UU., que estuvieron consumiendo el 70% de los ahorros del mundo, y eso dio lugar entre otras cosas a que se formaran grandes desbalances entre países que acumulan grandes reservas y otros que no las pueden tener.

## Cambio de mapa

Una enseñanza más es que la geografía del mundo, económica y financiera, está cambiando de forma muy violenta, y por tanto el mapa que tenemos por delante es muy distinto al que tuvimos en el pasado. En los últimos años han aparecido las economías emergentes de grandes países como China, India, Rusia, Brasil y México, que aportan el 50% del Producto Interno Bruto mundial. Esto significa que hay una nueva realidad y un nuevo poder económico que debe ser reconocido y que tiene implicaciones económicas, políticas y eventualmente militares.

De esta crisis tendrá que salir "una nueva arquitectura financiera", lo que significa un nuevo orden financiero

que tenga que ver en primer lugar con el fortalecimiento de los organismos de control financiero de una forma más democrática.

Una de las preocupaciones es que tras la crisis habrá una "gran mortandad de las pequeñas empresas como consecuencia de la baja en la demanda interna y externa. Otra de las preocupaciones es tratar de no perder las ganancias que se habían logrado en la región en la lucha contra la pobreza, así como los avances en materia macroeconómica.

Uno de los retos es encontrar nuevas fuentes de la demanda global, pues una de las cosas que más preocupa es la caída espectacular del consumo. Esto, que es bueno en algún sentido, desde el punto de vista del funcionamiento del sistema es negativo.

Ante esta realidad, el consumo social, por parte del Estado, va a tener un papel importante en los próximos años. La crisis no nos debe paralizar, hay que pensar en el futuro y aprovechar las oportunidades que ofrece para hacer las reformas que faltan en materia de competitividad, educación, de cambio climático, energía, señaló.

Hay que generar defensas a partir de la cooperación regional. Tanto en el nivel global como regional la crisis siempre estimula el proteccionismo. En ese sentido la idea de formar acuerdos entre países en el nivel público y privado puede ser una manera de hacerle frente. □

## Cultura

## Seminario en Madrid sobre la Carta Cultural Iberoamericana

Organizado por la SEGIB y la OEI, se llevó a cabo en Madrid el Seminario sobre la Carta Cultural Iberoamericana (2006) y la Convención sobre la Protección y Promoción de la Diversidad de las Expresiones Culturales de la Unesco (2005). La reunión, presidida por Leonor Esguerra, Directora de la División de Asuntos Culturales de la SEGIB y Fernando Vicario coordinador de Cultura de la OEI, contó con la participación de más de 40 especialistas internacionales; Sari Bermúdez, ex -ministra de Cultura de México presentó la ponencia central del encuentro y narró el proceso de negociación y aprobación de la Convención en París en el año 2005.

También se analizaron los contenidos y el Plan de Acción de la Carta Cultural Iberoamericana aprobada por los Jefes de Estado y de Gobierno en la Cumbre Iberoamericana de Montevideo, siendo éste el primer documento considerado como el desarrollo



Un momento de la reunión presidida por Leonor Esguerra (SEGIB) y Fernando Vicario (OEI)

regional más importante de la Convención de la Unesco.

Los representantes de los 22 países reconocen que la Carta Cultural Iberoamericana establece las bases para el diseño de legislación y de políticas culturales ya que sus fines, principios y ámbitos de acción corresponden

plenamente con la protección y promoción de la diversidad de las expresiones culturales de la región.

Participaron en el seminario Antoni Nicolau y Luis Cueto de la AECID, Guillermo Corral van Dame del Ministerio de Cultura de España, Enrique Vargas,

Subdirector de Cultura de SEGIB, Carlos Pérez Vázquez, Director de la Fundación Iberoamericana de las Artes, el mexicano Carlos Villaseñor Anaya, Octavio Arbelaez de Colombia, así como los Consejeros Culturales acreditados ante España de los 22 países miembros de la Conferencia

## Los Festivales de Música Clásica y la SEGIB

La Asociación Española de Festivales de Música Clásica -Festclásica- y la SEGIB firmaron el pasado 14 de abril un convenio marco con el fin de apoyar la creación de un foro de comunicación entre las organizaciones culturales y musicales del Espacio Cultural Iberoamericano, así como para la colaboración artística, la transmisión de ideas y de proyectos musicales y para la movilidad de artistas, compositores, autores, coreógrafos, etc.

Se facilita de esta manera la integración de los Festivales de música en las instituciones culturales y en los organismos de gobierno. El objetivo es consolidar una red iberoamericana de Festivales y Proyectos Musicales y Artísticos y también, la integración de Festivales de Iberoamérica en la Asociación Española de Festivales de Música Clásica.



Firma del Convenio por parte de Enrique V. Iglesias y Luis López de la Madrid, director de Festclásica

Además de ello, el convenio se propone colaborar en la creación de un sitio de Internet que sirva de vehículo de comunicación entre todos los

Festivales y organizaciones musicales y escénicas del territorio iberoamericano, realizar jornadas de trabajo, estudios y proyectos que tengan como

objetivo el desarrollo de los Festivales de Música y Artes Escénicas dentro del Espacio Cultural Iberoamericano. □

## Actualidad SEGIB

La OEA y la SEGIB se reunieron en Madrid el 21 y 22 de febrero

### Proyecto "Democracia, Bienestar y Ciudadanía en América Latina"

Se presentaron temas imprescindibles para la política latinoamericana contemporánea, cuyo contenido representa el futuro de la democracia en la Región

La Organización de los Estados Americanos (OEA), en cooperación con la Secretaría General Iberoamericana, realizó una jornada de trabajo de dos días el 20 y 21 de febrero en Madrid, España. El objetivo de la reunión era presentar una serie de temas imprescindibles para la política latinoamericana contemporánea y cuyo contenido representa el futuro de la democracia en la región.

La reunión, realizada en el Hotel Wellington y en la sede principal de la SEGIB, tuvo una sólida participación de muy importantes figuras políticas, académicas y empresariales de Iberoamérica, entre quienes destacan, el ex presidente de España, Felipe González, el Secretario General Iberoamericano, Enrique V. Iglesias, el Secretario General de la Presidencia de Brasil, Ministro Luiz Dulci, el asesor especial en Relaciones Internacionales del Presidente de Brasil, Marco Aurelio Garcia, la Senadora Adriana González Carrillo Secretaria de la Comisión de Relaciones Exteriores del Senado mexicano, el Director



del Centro de Estudios Latinoamericanos de la Universidad de Georgetown, Arturo Valenzuela, el presidente del Interamerican Dialogue, Peter Hakim, el Director del diario el País, Joaquín Estefanía, el director del diario Clarín, de Argentina, Ricardo Kirchbaum, además de varios directores del PNUD, CEPAL y de la OEA.

Las jornadas de trabajo permitieron explorar escenarios sobre el posible impacto de la crisis financiera internacional para la región y en particular, para la democracia en América Latina. Si bien la crisis financiera fue parte importante de las discusiones, el tema principal de debate fue la pre-

sentación de un "Consenso de América Latina" sobre los temas esenciales para la democracia en la región.

En palabras del Secretario de Asuntos Políticos de la OEA, Dante Caputo, "...el consenso constituye una ganancia institucional inédita en la historia democrática en América Latina. Es un primer punto de partida para la ampliación de todas las esferas de la ciudadanía y para el desarrollo de las capacidades estatales para hacer frente a los grandes retos de la región".

El Secretario General Iberoamericano destacó el avance que significa el

desarrollo de consensos en torno a la democracia y el impacto positivo que esto tiene para las instituciones en la región.

La idea del "Consensus de América Latina" es transformar los temas sobre los cuales se sustenta el consenso en una herramienta de trabajo que sirva para mejorar el momento excepcional que vive la región y ayudar en la construcción de una forma latinoamericana de democracia que dé respuesta a los ciudadanos en todos los niveles y que trascienda la visión tradicional de la democracia como forma de gobierno y se convierta en forma de vida. □

## “Los valores de la Alianza de Civilizaciones sirven también en tiempos de crisis”

El Secretario General Iberoamericano, Enrique V. Iglesias, intervino el lunes 6 de abril en el II Foro de la Alianza de Civilizaciones, que se celebró en Estambul, para decir, entre otras cosas, que "los valores de esta Alianza, forjada en tiempos de prosperidad, sirven también para los tiempos de crisis".

El Secretario General Iberoamericano argumentó que aunque plantee retos y desafíos como el desempleo y la exclusión, el rechazo de la juventud o las muestras de intolerancia y xenofobia hacia el migrante, la crisis también puede ofrecer oportunidades, como la de esperar una mayor regulación en los merca-



dos, una mejor arquitectura financiera y, en definitiva, un mundo más justo, más equitativo y más tolerante.

Para Enrique V. Iglesias, además de la respuesta económica, hay que enfrentar la crisis con valores y principios como los que representa la Alianza de Civilizaciones. En este II Foro han intervenido, entre otros, líderes



En Estambul, puente sobre el Bósforo, que une la orilla europea y la orilla asiática.

mundiales como el Secretario General de Naciones Unidas, Ban Ki-moon; los Presidentes Zapatero, de España, y Erdoğan, de Turquía; el Alto Representante de la ONU para la Alianza,

Sampaio, el próximo Secretario General de la OTAN, Rasmussen, o el ex presidente iraní Jatamí. □

## Siete pintores Iberoamericanos dialogan sobre la "América Eterna"



Invitados por el Secretario General Iberoamericano, Enrique V. Iglesias, siete pintores iberoamericanos radicados en

España se dieron cita en la SEGIB el día jueves 16 de abril para dialogar sobre el proyecto "América Eterna".

El proyecto, multidisciplinario, se desarrollará entre los meses de octubre y diciembre en el marco de "Viva América" y entre otras disciplinas que compartirán estos artistas plásticos crearán un mural colectivo al aire libre.

Para el Secretario General, "la ejecución de este mural, tal y como está concebido, al aire libre y frente a un público espontáneo que en determinados momentos de desarrollo del mural serán invitados a participar en la pintura, establece el espíritu participativo de esta creación y pone de relieve la riqueza de la diversidad cultural: el resultado final del mural colectivo es ciertamente superior a la suma de cada una de las creaciones individuales".

Los artistas Luis Arias Vera, Marina Tapia Pérez, Genero Bastardo, Rosa Irene Monsivais Flores, José Carlos Boyer, Marila Beredjikian y Julio León Gómez intercambiaron opiniones sobre esta experiencia de creación colectiva, sobre la migración y sobre su visión plástica del mundo.

Todos mostraron su reconocimiento a la asociación Ari-Perú por crear estos puentes a través de la expresión artística que logran acercar la vivencia Iberoamericana.

Enrique V. Iglesias, cerró el acto, expresando que "de alguna forma, nuestra comunidad iberoamericana es un mural colectivo que se va realizando en el paso del tiempo." □

## Inaugurada en el Conversatorio de la SEGIB la exposición "Grabados brasileños del siglo XX"

El Secretario General Iberoamericano, Enrique V. Iglesias, el Embajador de Brasil, Paulo de Oliveira Campos y el director de la Fundación Cultural Hispano-Brasileña, Rafael López de Andújar, inauguraron el 23 de abril en el Conversatorio de la SEGIB la exposición "Grabados brasileños del siglo XX".

Entre los artistas que exponen su obra en el Conversatorio de la SEGIB se encuentran Iberê Camargo, Carlos Zílio o Isabel Pons. Entre ellos, como dijo Dolino, destacan Lívio Abramo y Oswaldo Goeldi, ambos "grandes exponentes" del arte por su propia obra y "también por la de sus discípulos".

La muestra, compuesta por 65 obras, ofrece un panorama del grabado brasileño en el momento en que esta rama de las artes plásticas alcanzó un elevado nivel de calidad técnica y estética.

El comisario de la exposición, Luiz Dolino, explicó que "los grabadores brasileños de principios del siglo XX son los que muestran una ruptura con el arte anterior" pero no es hasta la década de los cincuenta cuando cala un "predominio de los lenguajes abstractos".



"Grabados brasileños del siglo XX" será también expuesta en la Casa de Brasil en Madrid a partir del 15 de mayo, y luego será trasladada al Palacio Maldonado, de Salamanca, sede institucional de la Fundación Cultural Hispano Brasileña. □